

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 76 (1989)  
**Heft:** 4: Form und Bedeutung = Forme et signification = Form and signification

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 4 April 1989

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 76./43. Jahrgang

**Herausgeber**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

**Verbände**  
Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

**Redaktion**  
Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

**Redaktionskommission**  
Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von Moos

**Ständige Mitarbeiter**  
Marc M. Angéll, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-  
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert  
Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin  
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

**Korrespondenten**  
Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob  
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim  
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,  
Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner  
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard  
Quincerot, Genf

**Redaktionsassistent**  
Dr. Christa Zeller

**Titelblatt**  
Ruedi Rüegg, B&R Zürich

**Layout**  
Aldo Clerici

**Redaktionssekretariat**  
Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**  
Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,  
Marie-Claude Antonini, Monika Rohrbach

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

**Geschäftsleitung**  
Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

**Inseratenverwaltung**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**  
Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

**Lithos**  
Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St. Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

**Bezugsbedingungen Schweiz**

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 90.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen übrige Länder**

Jahresabonnement	sFr. 145.-
Studentenabonnement	sFr. 100.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen BR Deutschland**

Jahresabonnement	DM 135.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 17.-

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**  
können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

Editorial **2** Betreffend die Ingenieurschulen / A propos des Ecoles d'Ingénieurs /  
Schools of Engineering  
*Paolo Fumagalli*

Werk-Analyse **4** Architekten Atelier 5: Bezirksspital Schwarzenburg, 1981-1988  
*Ernst Hubeli*

Streiflichter **9** Architekten Archico: Dachgeschossaufbau Zürich Albisrieden, 1988  
*Hermann Huber*

Argumente **12** Neue Wohnbauten in Berlin-Tegel  
*Klaus-Dieter Weiss*

Kunst **16** Zu den Installationen von Vincenzo Baviera und Kurt Sigrist  
*Gisliind Nabakowski*

## Hauptthema

Einleitung **18** Form und Bedeutung / Forme et signification / Form and Significance  
*Ernst Hubeli*

Ein Gefäss ohne Inhalt **20** Form und Bedeutung bei Loos und Le Corbusier / Forme et signi-  
fication chez Loos et Le Corbusier / Loos and Le Corbusier: Form  
and Significance  
*Jean-Claude Vigato*

Die Verwandtschaft der **24** Architekten Peter und Annalisa Zumthor: Kapelle in Sogn Benedetg,  
Formen 1988 / Chapelle à Sogn Benedetg, 1988 / Chapel at Sogn Benedetg, 1988

Abgrenzungen, Überschnei- **32** Architekten U. Burkard+A. Meyer+ M. Steiger: Kantonsschule  
dungen Wohlen, Erweiterung, 1981-1988 / Ecole cantonale de Wohlen, exten-  
sion, 1981-1988 / Wohlen Cantonal High School, extension, 1981-  
1988

Besonderheiten regeln das **44** Architekt Laurids Ortner: Arbeiten und Projekte von Haus-Rucker-  
Gewöhnliche Co / Les travaux et projets de Haus-Rucker-Co / Projects and Works  
of Haus-Rucker-Co

Die Architektur **56** Der Südfriedhof in Stockholm von Asplund und Lewerentz, 1915-  
einer idealen Landschaft 1940 / Le cimetièrre sud à Stockholm, Asplund und Lewerentz, 1915-  
1940 / The Southern Cemetery in Stockholm, Asplund and Lewerentz,  
1915-1940  
*Luca Ortelli*

**61** Textes en français

## Chronik

*Stephan Zwicky* **65** Innenarchitektur/Design  
**78** Ausstellungskalender, Architekturmuseen, Ausstellung, Kurse, Neue  
Wettbewerbe, Entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender,  
Firmennachrichten, Neuerscheinungen

## Werk-Material

Pressegrossvertrieb in München  
Wohn- und Werkstättengebäude, Zürich